

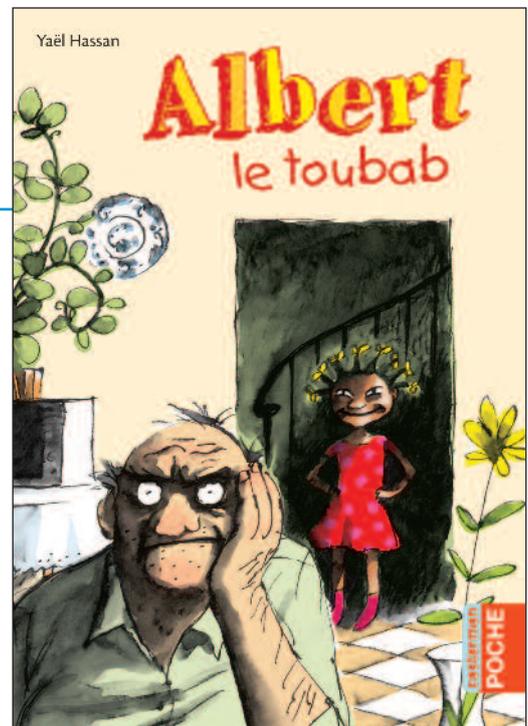
FICHE PÉDAGOGIQUE

Résumé

Albert, veuf inconsolable et grincheux, mène une vie tranquille avec son chat Hector à proximité d'une cité. Mais un accident de travail de sa femme de ménage, Zaïna, vient perturber sa tranquillité. Il se retrouve alors contraint de s'occuper de la fillette de Zaïna, Memouna. Tout les oppose, mais ils vont devoir vivre ensemble quelques jours. Leur cohabitation, parsemée de péripéties, évolue vers une véritable amitié. Avec Memouna, intrépide et autonome, Albert découvre alors le monde de la cité avec ses joies et ses difficultés, et se trouve confronté au racisme, lui le « toubab » d'origine portugaise. À la découverte de la signification de ce mot, il réalise à quel point la confusion et les préjugés règnent dans l'esprit des jeunes de la cité, et décide de les sensibiliser à la notion de citoyenneté en les emmenant au musée de l'Immigration. Albert est comblé, Memouna lui a ouvert les yeux et a redonné un sens à sa vie. Pour prolonger son bonheur, il propose à Zaïna, fraîchement sortie de l'hôpital, et à Memouna de s'installer chez lui.

POINTS FORTS

- Une rencontre magnifique et inattendue entre un homme et une petite fille que tout oppose.
- Un roman qui permet d'aborder simplement le thème du racisme.
- Une sensibilisation des jeunes à la notion de citoyenneté.
- Le bouleversement des préjugés d'un vieil homme sur les jeunes de la cité.



NIVEAU CM1-CM2

Albert le toubab

Texte Yaël Hassan

Ill. Pénélope Paicheler

ROMAN POCHE – 136 p. – 5.50 €

MOTS-CLEFS :
RACISME, IMMIGRATION,
TOLÉRANCE, AMITIÉ

1. Entrer dans l'ouvrage

a. Étudier la première et la quatrième de couverture

L'activité s'effectue en grand groupe et à l'oral. L'enseignant posera un certain nombre de questions relatives au titre, à l'auteur, à l'illustrateur, à la collection et au genre. Il s'agit d'identifier les éléments qui composent une première de couverture et ceux qui composent une quatrième de couverture.

b. S'intéresser à l'auteur

Trouver dans l'ouvrage l'autobiographie de Yaël Hassan. Expliquer la différence entre biographie et autobiographie en partant de l'étymologie de ces mots (bio = vie et graphie = écrire, décrire).

Repérer dans le livre, la page sur laquelle sont nommés les différents ouvrages écrits par cet auteur. Relever le point commun à l'ensemble de ces ouvrages (ils ont presque tous été récompensés).

c. Observer la couverture

L'activité s'effectue en grand groupe et à l'oral.

- Décrire l'illustration : les personnages, leurs expressions, le lieu, l'époque de l'histoire.
- Formuler des hypothèses sur le lien entre l'homme et la fillette, sur la signification du mot « toubab », sur leurs différences.
- Lire le résumé de la quatrième de couverture et faire évoluer les hypothèses sur le lien entre Albert et Memouna.

2. Lire et exploiter le roman

La lecture du roman, soit à la maison, soit en classe, est fractionnée tous les deux ou trois chapitres à chaque séance. Elle est motivée par la recherche de la signification du mot « toubab ». L'enseignant veillera à stimuler la formulation d'hypothèses et à ne pas en dévoiler le sens.

Le roman sera exploité sur quatre séances. Les trois premières séances se composent d'une partie vocabulaire et d'une partie compréhension. La dernière séance aborde les thèmes du racisme et de l'immigration. La fiche élève est un guide pour mener un débat en classe en lien avec l'éducation civique.

Après avoir lu les chapitres, l'élève renseignera la fiche élève correspondante. La mise en commun orale qui suivra cette activité permettra de s'assurer de la bonne compréhension du roman et de la compléter par une série de questions. L'enseignant doit veiller à mener les élèves toujours plus loin dans leur réflexion.

3. Activités orales

Voici une liste indicative de questions servant à approfondir la réflexion des élèves : elles pourront être posées à la fin de chaque mise en commun. L'enseignant veillera à favoriser les échanges de points de vue, notamment sur tout ce qui est implicite, et à organiser un débat autour des thèmes du racisme et de l'immigration.

a. Première et quatrième de couverture :

L'enseignant amène les élèves à se questionner, à formuler des hypothèses et à confronter leurs idées.

Que vois-tu sur cette première de couverture ?

Qui sont les deux personnages ?

Quelles sont leurs différences, leur expression ?

Existe-t-il un lien entre eux ou pourrait-il en exister un ?

Comment se nomme la petite fille ?

Comment vont-ils se rencontrer ?

Où et quand se déroule l'histoire ?

b. Fiche 1 élève (chapitres 1 à 3)

Les éléments de la situation initiale sont posés. Il serait intéressant que les élèves notent, au fur et à mesure de leur lecture, les renseignements relevés sur Albert, Zaïna et Memouna.

Comment comprends-tu la phrase : « Il (son père) veut la renvoyer au pays » (p. 26, l. 8) ?

Pourquoi Albert est-il toujours grincheux ?

Comment envisages-tu l'évolution de la relation entre Albert et Memouna ?

As-tu obtenu des indices te permettant de comprendre le mot « toubab » ?

EXTRAIT

« Alors qu'ils se dirigeaient vers l'arrêt de bus, la fillette glissa sa main dans celle d'Albert. Celui-ci tenta de se dégager mais elle le tenait fermement.

— J'aime pas marcher toute seule dans la rue ! lui fit-elle en guise d'explication. Maman me donne toujours la main.

— Je ne suis pas ta mère, moi !

Elle éclata de rire.

— Heureusement ! Et puis ça risque pas !

Même mon père tu pourrais pas !

— Comment ça ?

— Ben, tu t'es regardé ? T'es un toubab, toi ! »



c. Fiche 2 élève (chapitres 4 à 6)

Que signifie « c'est hallouf » (p. 43, l. 16) ?

Alberto-Albert : pourquoi Memouna est-elle si intriguée par ce changement de prénom ?

Lorsque Albert parle de « coupe-gorge », de quoi s'agit-il (p. 55, l. 22) ?

Pourquoi nomme-t-il ainsi le quartier où vit Memouna ?

Comment la relation entre Memouna et Albert évolue-t-elle ?

d. Fiche 3 élève (chapitres 7 à 10)

La signification du mot « toubab » est enfin révélée. L'enseignant abordera le thème de la différence au sein de la classe en organisant éventuellement un débat.

Comment Memouna se comporte-t-elle avec Albert ?

Comment réagit-elle ?

Pourquoi ne doit-on pas traiter les enfants atteints de trisomie de « gogol » ?

Que signifie être « différent » ?

Qu'est-ce que la tolérance ?

Comment la cohabitation et les rapports entre Albert et Memouna évoluent-ils ?

e. Fiche 4 élève (chapitres 11 à 14)

L'enseignant peut organiser un débat autour des thèmes du racisme et de l'immigration. Le travail de compréhension peut être mené à l'oral.

La couleur de peau est-elle une condition pour être français ?

La religion est-elle une condition pour être français ?

Où Albert décide-t-il d'emmener Memouna et ses amis ?

Pourquoi ?

Que propose-t-il à Zaïna et Memouna ?

Comment se termine l'histoire ?

Quel sentiment éprouve-t-il et pourquoi ?



EXTRAIT

« Tout le monde s'était fait beau, effectivement. Les mamans dirent au revoir à leurs enfants comme si elles les voyaient pour la dernière fois. De l'eau fut jetée sur l'arrière des voitures pour écarter le mauvais ciel et les youyous déchirèrent l'air.

— Sacré Albert ! s'esclaffa Bianca. Mais quelle bonne idée quand même !

— Dis donc, j'ai l'impression qu'on est suivis par un taxi ! observa Fredo au bout d'un moment.

Albert se retourna et reconnut immédiatement Ali et, à ses côtés, le père de Memouna. »